

56 28/13

Reumant.

Esquisse d'un tableau de
Rubens
"La montée au Calvaire"

Jordans

"Annonciation"

octobre 1924

janv. 1925



RUBENS (P.P.)

Esquisse pour la Montée au Calvaire
Anc. Collection Neumans-1937
Voir dossier 5628/13





Bruxelles, le 30 janvier 1925.

Cher Monsieur,

J'ai le regret de vous informer que la Commission du Musée (section d'Art Ancien) a émis un avis défavorable à l'entrée dans les collections de l'Etat des deux tableaux : "La Montée au Calvaire" et "L'Annonciation" sous les noms de Rubens et Jordaens, que vous aviez soumis à l'examen de notre Collège. Veuillez en conséquence faire retirer ces tableaux, tenus dès ce jour à votre disposition dans nos bureaux.

Agréez, cher Monsieur, l'assurance de mes sentiments très distingués.

Le Conservateur en chef,

A Monsieur Gaston NEUMANS,
102-104 rue de Louvain.
BRUXELLES.

RAPPORT PRESENTE AU COMITE DES ACCROISSEMENTS.

(ART ANCIEN).

Nous ne pensons pas que le tableau présenté par M. Gaston Neumans comme "Rubens, esquisse de la Montée au Calvaire" puisse être une esquisse ni surtout qu'elle soit de la main de Rubens. Cette proposition ne semble pas devoir retenir l'attention.

Le Conservateur-adjoint,

Maunty

D'accord

Hulst & Loo

Pierens - Servaert

RAPPORT PRESENTE AU COMITE DES ACCROISSEMENTS.

ART ANCIEN

Nous pensons que le tableau de Jordaens "L'Annonciation" offert en vente par M. Gaston Neumans au prix de 18.500 francs ne présente pas de qualités suffisantes pour intéresser le Musée de Bruxelles si riche en oeuvres du maître.

Le Conservateur-adjoint,

Baume

Il est d'ailleurs sûrement par Jordaens

Hulst de Los

D'accord

Pierres-Suarez

8 janvier 1936.

Cher Monsieur Burchard,

J'espère que cela vous va fort bien en Angleterre, où vous respirez en paix.

Voici encore une nouvelle photographie du tableau de Neumans, que vous avez demandée.

Croyez, cher Monsieur Burchard, à l'expression de mes sentiments les meilleurs.

Monsieur le Dr L. Burchard,
c/o. Wolfgang Burchard
Old Chinese Art
39, Jermyn St.
LONDON S.W.1

22. Dec. 1935

Dr. L. Burchard
c/o. Wolfgang Burchard
Old Chinese Art
39 Termyn St., SW. 1.

Sehr verehrter Herr Professor,

Erst heute komme ich dazu, Ihnen für die Briefe vom 18. & 19. December zu danken. Sie erreichten mich erst auf Umwegen. Ich habe noch vor Weihnachten meinen Haushalt in Berlin aufgelöst, bin mit meiner Frau nach London gegangen u. habe auch die Möbel hierherkommen lassen. Gelingt es mir, in London eine passende Wohnung zu finden, so werde ich mich wohl hier festsetzen. Andernfalls muss ich versuchen, in einem andern Land eine Bleibe zu finden. - Bis auf weiteres bin ich unter der oben angegebenen Adresse zu erreichen.

Die „Krenstragung“, die Sie herantgesucht haben, ist genau jene, die ich meinte und von der ich eine Reproduktion haben wollte.

Ist die neue Photographie, die Sie mir freundlich schicken, nicht unten (namentlich die Ecke rechts) unscharf? oder zeigt die Vorlage den glei-

Y.

chen Mangel?

Vielleicht lassen Sie, wie Sie es früher angeboten haben, noch einen zweiten Versuch machen!

Dankbar wäre ich auch, wenn ich zwei Abzüge erhalten könnte.

Ich bin für die Mühe bestens dankend, verbleibe ich mit herzlichsten Wünschen für das Neue Jahr

Ihr
Ludwig Marchand

Mr le professeur
Leo van Puyvelde
Bruxelles
Musées Royaux de Belgique

19 décembre 1935.

Cher Monsieur Burchard,

Voici la photographie de l'esquisse, "La Montée au Calvaire"
dont je vous parlais dans ma lettre d'hier.

Si la photographie ne vous paraît pas suffisante, veuillez me le dire: je pourrais en faire faire une nouvelle.

Croyez, cher Monsieur Burchard, à l'expression de mes sentiments les meilleurs.

Herrn Dr Burchard,
Württemberg Allee, 26
Charlottenburg - BERLIN

18 décembre 1935.

Cher Monsieur Burchard,

En rentrant de voyage, j'ai fait faire de nouvelles recherches dans nos archives, et j'ai trouvé la photographie de l'esquisse, "La Montée au Calvaire", qui nous a été offerte en vente, en 1924, par M. Neumans, de Paris. C'est une grande photographie dont je fais exécuter une épreuve, que je vous expédierai sous peu.

Croyez, cher Monsieur Burchard, à l'expression de mes sentiments les meilleurs.

Herrn Dr Burchard,
Württemberg Allee, 26
Challottenburg (Berlin)

Charlottenburg, 31. Okt. 35

Verehrter Professor Van Ruyssde!

Mit nicht geringerer Freude entnehme ich Ihren Zeilen aus Rom, dass auch Sie die Skizze der Kreuztragung für eigenhändig und für eine Vorstufe zum großen Bild des Museums halten. - Bei dem Vergleich mit anderen Versionen dieses Themas, die uns von PPR erhalten sind, kam mir der Gedanke, dass man den gesamten Weg, den das Thema unter der Hand von Rubens durchgemacht hat, einmal verfolgen sollte, und nicht bloß die letzte Strecke, die dem Absterben (Brüssler Leinwand) vorangeht. Zu diesem Zweck hat ich, ein Photographum, das in den Mappen des Museums liegt, gütig für mich aufnehmen zu lassen. - Ich bitte mich erlaubt, Herrn E. Goldschmidt zu bitten, dass er die betreffende Photographie heraussuchen und, falls Ihre Einwilligung erfolgt, die neue Photo veranlassen möge. Er wird das, denke ich, gern für mich tun.

- Leider kann ich nicht hoffen, diese Studie bald ins Reine zu bringen. Mir steht ein Umzug bevor; und

f.

der läßt keinerlei Zeit und schon gar keine Ruhe zu Arbeit u. Vertiefung. - Nicht für dieses, wohl aber für das darauf folgende Bulletin könnte ich den Beitrag in Aussicht stellen.

Sind von der herrlichen großen Kreuztragung des Museums eigentlich gute Photographien zu finden? Was man so zu sehen bekommt, wird diesem Hauptwerk des Meisters kaum gerecht.

Zu Ihren Studien in Rom wünsche ich einen guten Erfolg und, wenn möglich, auch einen Verleger. - Hat eigentlich Meg. Vass seine Veröffentlichungen über Fiamminghi in Roma fortgesetzt? Ich hörte lange nichts mehr von ihm.

Bei Nennung der Abtei Afflighem muss ich mich unklar ausgedrückt haben. Ich wollte von der östlichen Kreuztragung des Museums sprechen. Sie ist für Afflighem gemalt; daher der Name in meinem Brief.

Was ich tun konnte und noch sollte tun können, geschieht mit Freuden. Ich möchte doch nicht nur dem Titel nach „membre de la commission“ sein!

Mit verbindlichen Grüßen
Hoch Ihr ergebener

L. Burckhard

GALERIE NEUMANS

102-104, RUE DE LOUVAIN

BRUXELLES

Neumans

Monsieur Gaston Neumans présente ses compliments
à Monsieur le Conservateur en Chef du Musée Royal des Beaux
Arts de Bruxelles, et le prie de bien vouloir faire remettre
au porteur ce qui suit:
deux tableaux, savoir:
- Jordaens - L'Annonciation
- Rubens - Esquisse,
ainsi que deux maquettes en terre cuite.

Bruxelles, le 29 janvier 1925

Gaston Neumans

GALERIE NEUMANS

TABLEAUX ANCIENS

SCULPTURES

MEUBLES

TÉLÉPHONE 249-23

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE "EXPERNEUM-BRUXELLES"

MAISON A PARIS (2)

4, Rue Volney

TÉLÉPHONE GUTENBERG 22-88

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE "EXPERNEUM-PARIS"

MAGASIN DE VENTE :

8, rue Volney

TÉLÉPHONE CENTRAL 34-58

RÉG. COM. PARIS N° 123-325

GASTON NEUMANS

EXPERT

FOURNISSEUR DES MUSÉES DE

STRASBOURG, LISBONNE, COPENHAGUE ET AUTRES

RUE DE LOUVAIN, 102-104

BRUXELLES 22 novembre 1924.

Monsieur S. Demeter,
du Musée Royal des Beaux Arts
de
BRUXELLES.

Cher Monsieur Demeter,

En réponse à votre honorée du 20 novembre, je m'empresse de vous faire parvenir le petit bas-relief en terre cuite, art français du 18^e siècle, du prix de 4.000 frs (quatre mille frs); et par la même occasion je vous adresse une maquette en terre cuite, monument funéraire, art français du 18^e siècle, du prix de 3.000 frs (trois mille frs). Je serais très heureux si ces deux oeuvres pouvaient intéresser notre Musée.

Veillez agréer, Cher Monsieur Demeter, l'expression de mes sentiments les plus dévoués.

Gaston Neumann

GALERIE NEUMANS

TABLEAUX ANCIENS

SCULPTURES

MEUBLES

TÉLÉPHONE 249-23

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE "EXPERNEUM-BRUXELLES"

MAISON A PARIS (2)

4, Rue Volney

TÉLÉPHONE GUTENBERG 22-88

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE "EXPERNEUM-PARIS"

MAGASIN DE VENTE :

8, rue Volney

TÉLÉPHONE CENTRAL 34-58

RÉG. COM. PARIS N° 123-325

GASTON NEUMANS

EXPERT

FOURNISSEUR DES MUSÉES DE

STRASBOURG, LISBONNE, COPENHAGUE ET AUTRES

RUE DE LOUVAIN, 102-104

BRUXELLES 15 novembre 1924.

in Bruleux

P. D. W.

Monsieur Le Conservateur en
Chef du Musée Royal des Beaux Arts,
BRUXELLES.

Cher Monsieur Fierens-Gevaert,

J'ai l'honneur de vous informer de ce que je vous ai envoyé le tableau de Jordaens "L'Annonciation", cadre bois sculpté, pensant que ce tableau peut intéresser le Musée, qui n'a pas encore un sujet dans ce genre, traité par le Maître.

Je vous prie de bien vouloir soumettre ce tableau à la commission d'achat, le prix que j'en demande est 18.500 frs (dix-huit mille cinq cents frs).

Veillez agréer, Cher Monsieur Fierens-Gevaert, mes empressées salutations.

Gaston Neumann

GALERIE NEUMANS

TABLEAUX ANCIENS
SCULPTURES
MEUBLES

TÉLÉPHONE 249-23

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE "EXPERNEUM-BRUXELLES"

MAISON A PARIS (2)
4, Rue Volney

TÉLÉPHONE GUTENBERG 22-88

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE "EXPERNEUM-PARIS"

MAGASIN DE VENTE :
8, rue Volney

TÉLÉPHONE CENTRAL 34-58

RÉG. COM. PARIS N° 123-325

GASTON NEUMANS
EXPERT

FOURNISSEUR DES MUSÉES DE

STRASBOURG, LISSONNE, COPENHAGUE ET AUTRES

RUE DE LOUVAIN, 102-104

BRUXELLES

12 novembre 1924.

M. Breuter

A Monsieur le Conservateur en Chef
du Musée Royal des Beaux Arts,
de BRUXELLES.

Cher Monsieur Fierens-Gevaert,

J'ai l'honneur de vous informer que notre expéditeur, la maison Thomas et Ellis, a fait remettre directement au Musée, une caisse contenant l'esquisse de P.P. Rubens que je suis chargé de présenter à la commission d'achat du Musée, le prix demandé pour ce tableau est de Cent cinquante mille francs français.

Inutile de vous dire que je ne demande aucune commission sur cette affaire.

Veillez agréer, Cher Monsieur Fierens-Gevaert, mes empressées salutations.

Gaston Neumann

·MUSEE ROYAL·
·DES BEAUX-ARTS·
·DE BELGIQUE·

·CABINET DV·
·CONSERVATEUR·
·EN CHEF·

Je
Nous soussigné, conservateur-adjoint du Musée
Royal des Beaux-Arts de Belgique, certifié que la caisse
marquée G.M.136 contenant une esquisse de Rubens est desti
née au Musée Royal des Beaux-Arts de Belgique 9 rue du
~~Musée.~~ *est en vue de son examen par la Commission
administrative et administrative*
29 octobre 1924

m. Baucier

TÉLÉPHONES: - { B 4876.
 { B 5586.
TÉLÉGRAMMES: "THASMO, BRUXELLES"

O/B

THOMAS & ELLIS,
COURTIERS DE NAVIRES.

48 RUE PICARD,
BRUXELLES.

GW/GM

AGENCE DE LA "CITY LINE"
VAPEURS DIRECTS ENTRE BRUXELLES & LONDRES.
SOUS AGENTS DU LLOYD ANGLAIS.

le 27 octobre 1924

Monsieur FIERENS GEVAERT
Conservateur en Chef du Musée Royal
des Beaux Arts - Place du Musée
BRUXELLES.

Monsieur,

Nous vous prions de noter que nous attendons très prochainement, d'envoi de Mr. Neumans de Paris, une caisse TABLEAU (Esquisses de Rubens) & afin de nous permettre d'effectuer les formalités en douane, nous vous demanderons de bien vouloir nous faire parvenir vos instructions.

Veuillez bien nous dire également si ce tableau doit être déclaré en permis d'exemption temporaire.

Dans l'attente de vous lire par très prochain courrier, nous vous présentons, Monsieur, nos salutations bien distinguées.

DE POU THOMAS & ELLIS

[Handwritten signature]

Bruxelles, le 27 octobre 1924.

Cher Monsieur,

Je transmets votre renseignement relatif au Tintoret à mon beau-frère Mr Halot qui se mettra sans doute directement en rapport avec vous.

Je regrette que M. Fiévez vous ait donné un renseignement inexact en sorte que vous avez fait des démarches inutiles. Je n'ai pas du tout l'intention d'organiser une exposition d'art flamand et hollandais, les locaux et l'argent me faisant également défaut pour un projet aussi vaste. Je compte mettre sur pied une petite exposition d'art français du XV^e et XVI^e siècle en m'adressant uniquement aux collectionneurs de l'agglomération bruxelloise.

Je vous remercie de vos bonnes intentions et vous prie de croire, cher Monsieur, à mes sentiments très distingués.

A Monsieur Gaston Neumans,
Piccadilly Hotel,
Piccadilly and Regentstreet,
LONDRES W.1.

Paris le 24 Octobre 1924



Registre du Commerce
Paris No 123.325

Monsieur Fierens Gavaert
Conservateur en Chef
du Musée Royal des Beaux Arts
de Bruxelles
BELGIQUE.

pe A A

~~Cher Monsieur,~~

J'ai l'honneur de vous informer que je vous fais expédier, ce jour, l'esquisse de RUBENS que vous aviez manifesté le désir de voir, et dont je vous ai récemment montré la photographie à Bruxelles.

Je serai à Bruxelles à partir de Lundi, et suis à votre disposition pour tous renseignements pouvant vous intéresser, relativement à ce tableau.

Veillez agréer, Cher Monsieur, l'assurance de ma haute considération.

Pour G. Neumanns
R. Wintkove

Bruxelles, le 13 octobre 1924.

Cher Monsieur Neumans,

S'il est malaisé de juger des qualités d'un tableau d'après photographie, la chose est plus difficile encore lorsqu'il s'agit d'une esquisse. Celle-ci évidemment nous intéresse par les rapprochements avec le grand Rubens du Musée "La Montée au Calvaire". Je désire donc en parler à la Commission (Section d'art ancien) dont une séance aura lieu sans doute vers la fin du mois. Il y sera parlé aussi du tableau appartenant à M. Léo Nardus déposé ici par vos soins en vue d'un prêt à nos collections.

Agréez, cher Monsieur Neumans, l'assurance de mes sentiments très distingués.

Le Conservateur en chef,

A Monsieur Gaston NEUMANS,
102-104 rue de Louvain,
BRUXELLES.

GASTON NEUMANS

EXPERT
EN TABLEAUX ANCIENS

RUE DE LOUVAIN, 102-104

BRUXELLES,

10 octobre

19 24.

—
FOURNISSEUR DES MUSÉES DE
STRASBOURG, LISBONNE, COPENHAGUE ET AUTRES

Monsieur Fierens-Gevaert,
Conservateur en Chef du Musée Royal
des Beaux Arts,

BRUXELLES.

Cher Monsieur Fierens-Gevaert,

J'ai l'honneur de vous communiquer
ci-jointe une photographie d'une esquisse de Rubens, dont le tableau
définitif figure au Musée de Bruxelles.

Vous seriez bien aimable de me faire
savoir si éventuellement cette esquisse peut intéresser le Musée de
Bruxelles, et dans ce cas je ferais le nécessaire pour que le tableau
soit présenté, dans le plus bref délai possible, à la commission
d'achat; car il se trouve actuellement à l'étranger.

En attendant l'honneur de votre
réponse, veuillez agréer, Cher Monsieur Fierens-Gevaert, l'expression
de mes sentiments les plus dévoués.

Gaston Neumann